



CONTRATO DE ACOLHIMENTO E DE INTEGRAÇÃO

Contrat d'accueil et d'intégration
Opnam- an Integratiounsktrakt
Aufnahme- und Integrationsvertrag
Welcome and Integration Contract

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration (OLAI)
(Gabinete luxemburguês de acolhimento
e de integração)

7-9 avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



WELCOME AND INTEGRATION CONTRACT

Contrat d'accueil et d'intégration
Opnam- an Integratiounsktrakt
Aufnahme- und Integrationsvertrag
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration (OLAI)
(Luxembourg Reception and Integration
Agency)

7-9 avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



AUFNAHME- UND INTEGRATIONS- VERTRAG

Contrat d'accueil et d'intégration
Opnam- an Integratiounsktrakt
Welcome and Integration Contract
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration (OLAI)
(Luxemburger Aufnahme-
und Integrationsamt)

7-9 avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



OPNAM- AN INTEGRATIOUNS- KONTRAKT

Contrat d'accueil et d'intégration
Aufnahme- und Integrationsvertrag
Welcome and Integration Contract
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration (OLAI)

7-9 avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



CONTRAT D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION

Opnam- an Integratiounsktrakt
Aufnahme- und Integrationsvertrag
Welcome and Integration Contract
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration (OLAI)

7-9 avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu

BIENVENUE AU LUXEMBOURG

Découvrez l'histoire, les coutumes, les langues et les valeurs du Grand-Duché de Luxembourg!
Venez donc signer votre « Contrat d'accueil et d'intégration » (CAI).

Un contrat pour vous :

- pour apprendre une des langues du pays
- pour suivre un cours en instruction civique
- pour participer à une journée d'orientation

Le CAI s'adresse à vous, si vous :

- êtes ressortissant étranger
- séjournez légalement sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et souhaitez vous y maintenir durablement
- êtes âgé d'au moins 16 ans

Vos avantages :

- réduction du tarif d'inscription pour les cours de langues
- gratuité de la formation d'instruction civique et de la journée d'orientation
- dispense d'un des cours civiques facultatifs prévus pour l'acquisition de la nationalité luxembourgeoise
- prise en compte du CAI pour l'obtention du statut de résident de longue durée

Envie d'en savoir plus ? www.olai.public.lu

WËLLKOMM ZU LËTZEBUERG

Léiert d'Geschicht, d'Bräich, d'Sproochen an d'Wäerter vum Grand-Duché vu Lëtzebuerg kennen!
Kommt dofir Ären „Opnam- an Integratiounskontrakt“ (CAI) ënnerschreien.

E Kontrakt fir Iech:

- fir eng vun de Sprooche vum Land ze léieren
- fir un engem Civiques-Cours deelzehuelen
- fir un engem Informatiounsdag deelzehuelen

De CAI adresséiert sech un Iech, wann:

- Dir auslännesche Staatsbierger sidd
- Dir Iech legal um Territoire vum Grand-Duché vu Lëtzebuerg ophaalt an dauerhaft do bleiwe wëllt
- Dir mindestens 16 Joer al sidd

Är Virdeeler:

- Reduzéierten Inscriptiounstarif fir d'Sproochecoursen
- Gratis Deelhuelen un der Civiques-Formatioun an um Informatiounsdag
- Dispens vun engem vun de fakultativen Civiques-Coursen, déi virgesi sinn, fir d'Lëtzebuenger Nationalitéit ze kréien
- Berücksichtege vum CAI, fir de Statut vun engem Laangzäit-Résident ze kréien

Wëllt Dir méi wëssen? www.olai.public.lu

WILLKOMMEN IN LUXEMBURG

Entdecken Sie die Geschichte, Bräuche, Sprachen und Werte des Großherzogtums Luxemburg!
Unterzeichnen Sie deshalb Ihren „Aufnahme- und Integrationsvertrag“ (CAI).

Ein Vertrag für Sie:

- um eine der Landessprachen zu lernen
- um an einem Kurs in Staatsbürgerkunde teilzunehmen
- um an einem Informationstag teilzunehmen

Der Aufnahme- und Integrationsvertrag richtet sich an Sie, wenn Sie:

- ausländischer Staatsangehöriger sind
- sich legal auf dem Staatsgebiet des Großherzogtums Luxemburg aufhalten und sich dauerhaft hier niederlassen wollen
- mindestens 16 Jahre alt sind

Ihre Vorteile:

- Ermäßigte Anmeldegebühr bei den Sprachkursen
- Kostenlose Teilnahme an den Kursen in Staatsbürgerkunde sowie am Informationstag
- Freistellung von der Teilnahme an einem der fakultativen Kurse in Staatsbürgerkunde zur Erlangung der luxemburgischen Staatsbürgerschaft
- Berücksichtigung des Aufnahme- und Integrationsvertrages, um die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten zu erlangen

Wollen Sie mehr wissen? www.olai.public.lu

WELCOME TO LUXEMBOURG

Discover the history, customs, languages, and values of the Grand Duchy of Luxembourg!
Come and sign your "Welcome and Integration Contract" (CAI).

A contract for you:

- to learn one of the country's languages
- to follow a citizenship training course
- to attend an orientation day

The CAI is applicable to you, if you are:

- a foreign national
- legally residing on the territory of the Grand Duchy of Luxembourg and wish to remain on a long-term basis
- at least 16 years old

Your advantages:

- a discounted rate for the language courses
- a free citizenship training course and orientation day
- an exemption from one of the mandatory citizenship training courses for the acquisition of Luxembourg nationality
- an acknowledgement towards a long-term residence permit

Want to know more? www.olai.public.lu

BEM-VINDO(A) AO LUXEMBURGO

Descubra a história, os costumes, as línguas e os valores do Grão-Ducado do Luxemburgo!
Aproveite e venha assinar o « Contrato de Acolhimento e de Integração » (CAI).

Um contrato para si :

- para aprender uma das línguas do país
- para seguir uma formação de instrução cívica
- para participar numa jornada de orientação

O CAI é para si, se você :

- for um cidadão de nacionalidade estrangeira
- estiver a viver legalmente em território do Grão-Ducado do Luxemburgo e tencionar permanecer por um longo período
- tiver pelo menos 16 anos de idade

Vantagens para si :

- redução do valor da inscrição nos cursos de língua
- formação de instrução cívica e jornada de orientação gratuitas
- dispensa de um dos cursos cívicos facultativos previstos para a aquisição da nacionalidade luxemburguesa
- tomada em consideração do CAI para a obtenção do estatuto de residente de longa duração

Para mais informações : www.olai.public.lu